

## MAUDHUI KATIKA NYIMBO ZA TOHARA ZA WAMASAABA NCHINI UGANDA

Wanyenya Willy

### **Ikisiri**

*Makala hii inaeleza maudhui mbalimbali yanayopatikana katika nyimbo za tohara za Wamasaaba nchini Uganda. Kulingana na wataalamu mbalimbali wa fasihi, maudhui ni mambo muhimu yanayopatikana katika kazi za sanaa. Nyimbo za tohara ni miongoni mwa kazi za sanaa ambazo hutokelezwa na binadamu. Katika makala hii, mwandishi anazingatia nadharia ya ethnografia na utendaji ambayo inalenga watu na ubunifu wao. Kwa kuzingatia nadharia hii, mwandishi anaeleza jinsi wanasanaa mbalimbali wanavyobuni nyimbo ili kuwasilisha mawazo yao. Mwandishi anafanya hivyo kwa kurejelea angalau mfano mmoja wa nyimbo hizo kwa kila maudhui. Mwandishi amepanga maudhui hayo kulingana na utaratibu wa utendaji wa nyimbo hizo za tohara. Kutokana na jambo hili, mwandishi anaangalia mambo mbalimbali katika utekelezaji wa tohara kwa sababu nyimbo hizo huambatana na matendo fulani. Hapa, mwandishi ametaja tendo linalotekelezwa na kutoa mfano wa wimbo unaoimbwa. Baada ya kutoa mfano wa wimbo, anauchanganua na kubainisha maudhui yaliyomo. Maudhui yanayowasilishwa yanaonesha mchakato mzima wa utendaji wa tohara kuanzia siku ya kwanza hadi ya tatu, wakati ambapo utendaji wa tohara yenyewe hukamilika. Nyimbo ambazo zimenukuliwa zinaonesha mambo kama vile: matayarisho ya tohara, vijana kuzuru ugenini, vijana kuondoka ugenini, vijana kujipa hamasa, na vijana kuondolea jamaa zao wasiwasi.*

### **Utangulizi**

Uimbaji wa nyimbo ni miongoni mwa mambo ya kiutamaduni yanayotekelezwa na binadamu. Kila jamii ina nyimbo zake za kiutamaduni. Kwa mfano, kuna nyimbo za matanga, nyimbo za miviga, nyimbo za kisiasa, nyimbo za matambiko, nyimbo bembelezi, na nyimbo za tohara. Nyimbo hizi hutofautiana kutoka jamii moja hadi nyingine.

Kwa vile lengo la makala hii ni kueleza maudhui katika nyimbo za tohara za Wamasaaba, makala hii inajikita kwenye mambo muhimu yanayojitokeza katika nyimbo husika. Makala inaeleza jinsi wavulana wa Kimasaaba walivyobobea katika utunzi wa nyimbo.

## Historia ya Nyimbo kwa Jumla

Kulingana na *Biblia*, katika Agano la Kale, uimbaji wa nyimbo na kucheza ulianza kitambo sana. Tunaposoma Biblia 1 Samweli (16:14-23), tunaona kwamba Daudi aliitwa na Mfalme Saulo katika Kasri yake kwa ajili ya kumpigia muziki kila aliposumbuliwa na pepo mbaya. Jambo hili linathibitisha kuwa uimbaji wa nyimbo ulianza kitambo sana. Tangu zamani, jamii nyingi kote duniani zimekuwa zikiimba nyimbo wakati wa kufanya kazi. Hii ni kwa sababu nyimbo huwaunganisha watu na kuwapa moyo wa kufanya kazi kwa pamoja. Aidha, nyimbo huimbwa watu wanapokunywa pombe kwa ajili ya kujiburudisha. Halikadhalika, nyimbo huwa kama kioo cha jamii. Yaani, mtu akitazama utendaji wa nyimbo, huwa anaiona jamii yenyewe. Zaidi, nyimbo ni dirisha ambamo mtu huchungulia na kuiona jamii (Nketia (1955) katika Finnegan (1978)).

Katika jamii ya Wamasaaba, kuna aina mbalimbali za nyimbo. MATHALANI, kuna nyimbo za ndoa, nyimbo za matanga, nyimbo za kazi, na nyimbo za tohara. Nyimbo za ndoa huimbwa na wanawake wanaomwelekeza mwenzao anayekwenda kuolewa. Nyimbo za kazi huimbwa na watu wanaofanya kazi fulani. Nyimbo za matanga huimbwa na watu wanaoomboteza kifo cha mpendwa wao. Nyimbo za tohara huimbwa na vijana wanaotarajiwa kutahiriwa. Hata hivyo, katika makala hii, mtafiti amejikita katika nyimbo za tohara. Nyimbo hizi zimesifiwa na baadhi ya watu huku zikikosolewa na wengine.

Shilimi (1978) anasema kuwa, tohara ni tambiko la kuingiza vijana kwenye kundi la wanaume ambapo watu hukusanyika kwa ajili ya kuimba, kucheza, kula na kunywa pombe. Anaongeza kuwa, Wamasaaba huwa wakifurahia nyimbo hizi jinsi watu wanavyosafiri kutoka maeneo ya mbali kwa ajili ya kuhudhuria.

Nyimbo za tohara hutofautiana. Kuna zile za jumla ambazo huimbwa na wafuasi wa wahusika wakuu na zile zinazoimbwa na wahusika wakuu wenyewe. *Khukhubulula* ni zile nyimbo zinazotungwa na kuimbwa na vijana wanaotarajiwa kutahiriwa miongoni mwa Wamasaaba wa Bududa. Nyimbo hizi huimbwa vijana wakiwa njiani wakichezacheza au wakiwa safarini kwenda mahali fulani kwa ajili ya kutembelea jamaa zao.

Kuimba kwa nyimbo hizi ni jambo la kawaida kwa vijana wanaotekeleza tohara kwa njia ya kiutamaduni. Vijana katika Wilaya ya Bududa hushindana katika utunzi wa nyimbo hizo. Hii ni kwa sababu kila kijana huwa na lengo la kuimba na kuwashinda wenzake na, hivyo, kujulikana katika jamii. Kwa hiyo, nyimbo za tohara hutungwa kwa ujuzi wa hali ya juu sana. Kwa kawaida, mhusika mkuu ambaye ni kijana anayetarajiwa kutahiriwa hutangulia kuimba halafu akapokelewa

na kundi la wafuasi wake kwa kuimba vipokezi vilivyomo katika wimbo huo. Sherehe za tohara huchukua siku tatu. Siku ya kwanza ni ya kufungua rasmi sherehe za tohara, ya pili ni ya kutembelea jamaa, na ya tatu ni ya kutekeleza kitendo chenyewe cha kutahiri vijana. Hii inamaanisha kwamba mhusika mkuu hawezi kuimba mfululizo kwa siku hizo tatu kwa sababu ya kuchoka. Kwa hiyo, ili kumfanya apumzike, viongozi wa kundi la wafuasi wake huanzisha nyimbo nyingine ambazo ni tofauti kabisa na wimbo maalumu wa mhusika mkuu. Hata hivyo, utafiti uliofanyika ulizingatia nyimbo za wahusika wakuu tu.

Usanii bora wa wimbo humwongezea sifa mhusika mkuu na kuifanya idadi ya wafuasi wake iongezeke. Vijana mbalimbali hujisifu kwa ustadi wao wa kuimba pamoja na kuwa na idadi kubwa ya wafuasi. Mhusika mkuu akiimba vizuri, huwa anaandamwa na watu wengi, wakiwamo wanaume, wanawake, wakongwe, vijana pamoja na watoto wadogo. Hii ni kwa sababu wanataka kuendelea kumsikiliza mwimbaji huyo. Hawa wote hushiriki katika sherehe ya tohara kwa kuimba vipokezi vilivyomo katika wimbo wa mhusika mkuu pamoja na kucheza. Hata hivyo, maudhui katika nyimbo hizi hayajashughulikiwa kitaaluma. Jambo hili limechukuliwa kuwa msingi wa makala hii.

Kulingana na Mark (2015), chanzo cha sanaa za maonesho kinajumuisha matendo tofautitofauti ya kiutamaduni. Katika maeneo mengi ulimwengni kama vile Ugiriki ya kale, Uchina, India, Pakistani, na Indonesia chanzo cha sanaa za maonesho kilikuwa sherehe za kidini. Hapo kale, Wagiriki walikuwa wakiabudu huku wakicheza na kuimba wakizunguka madhabahu au mahala patakatifu na kuigiza visa-asili na visa vya kale vilivyolingana au vilivyofanana na maisha ya mungu wao aliyerejelewa kama *Dionysus*. Kutokana na ibada zao za kuabudu mungu, Wagiriki walizua sanaa za maonesho au drama. Kutoka mwanzoni mwa karne ya saba, Wagiriki walikuwa na desturi ya kutoa kafara ya mbuzi kwa jina maalumu, *Tragos*, kwenye madhabahu au mahala patakatifu pale sokoni. Walikuwa wakiimba na kucheza huku wakizunguka madhabahu wakati wa kutoa kafara, huku wakiigiza visa mbalimbali. Kwenye sherehe hizo za kuabudu, kulikuwa na makundi mawili ya hadhira. Nayo ni kundi la kuimba wimbo wa mbuzi (*tragoedia*) na kundi la kuimba wimbo wa kufurahisha na kuchekesha (*komoedia*). Nyimbo hizi zilikuwa zikilalamikia kudura ya mungu ambaye kwa njia fulani alinasibishwa na mbuzi na kufurahia nikaha yake. Aidha, kulikuwa na kundi la kuimba vipokezi vya nyimbo hizo. Kiongozi wa kundi hili alicheza ngoma kwa kufanya ishara fulanifulani, hivyo kukamilisha utendaji. Mbali na Ugiriki ya Kale, hata sanaa za maonesho za Kichina kama tulivyodokeza, pia zilianzia kwenye sherehe za kidini. Maelezo yote haya yanaonesha kwamba uimbaji wa nyimbo una historia ndefu sana.

Senkoro (1987) anajadili mifumo mbalimbali ya jamii na kudhihirisha jinsi fasihi ilivyoanzishwa na binadamu. Anabainisha kuwa, baada ya kuzuka kwa lugha, fasihi ya mwanzo ilifuatia. Fasihi hii haikutoka kwa Mungu wala haikutokana na hisi tu, bali fasihi hii ilitokana na kazi alizozifanya mtu katika kupambana na mazingira yake. Polepole, binadamu alianza kutunga maneno na sauti zilizofuatia mapigo ya zana zake za kazi. Baada ya muda, binadamu alitumia sauti hizo za mapigo ya zana za kazi kujiimbua nyimbo wakati alipokuwa akifanya kazi. Anaongeza kuwa, kuanzia hapo nyimbo za kazi zikawa fasihi ya kwanza. Hata hivyo, licha ya kutoa maelezo kuhusu uanzilishi wa nyimbo kama kipengee cha fasihi, hajasema maudhui ya nyimbo hizo ni yepi, jambo ambalo makala hii inafafanua kwa kutumia nyimbo za tohara miongoni mwa Wamasaaba wa Bududa.

Aidha, Senkoro (keshatajwa) anajadili vipindi mbalimbali, kikiwamo kile cha ushujaa. Mtaalamu huyu anasema kwamba kulikuwa na kipindi cha ushujaa ambapo mashujaa wote walitungiwa nyimbo mahususi ambazo ziliimbwa kila walipotoka vitani. Hata hivyo, hajeleza maudhui mbalimbali yaliyowasilishwa katika nyimbo hizo, jambo ambalo limeshughulikiwa katika makala hii.

### **Mapitio ya Maandishi**

Kwa mujibu wa Kingsriter (1997), muziki wenye asili ya Kiafrika na kucheza ngoma ni mambo ambayo yamedumishwa kwa mdomo kama chombo muhimu na ni tofauti kabisa na muziki wenye tamaduni za Waarabu wa Afrika ya Kaskazini na walowezi wa Magharibi mwa Afrika ya Kusini. Kwa hivyo, muziki wa Kiafrika pamoja na kucheza ngoma ni mambo ambayo yanatekelezwa sana na jamii zinazopatikana kusini mwa Jangwa la Sahara. Anaendelea kusema kuwa tamaduni zote zinazopatikana kusini mwa Jangwa la Sahara husisitiza uimbaji kwa sababu nyimbo hutumika kama njia muhimu ya mawasiliano. Lugha nyingi za Kiafrika ni huwa na toni, ambapo kiwango cha kupanda na kushuka kwa sauti huleta maana, lahani na mahadhi ya nyimbo kwa jumla. Kingsriter (keshatajwa 1997) anaongeza kuwa, kwa kawaida, lahani huandaliwa kwa kipimo cha sauti nne, tano, sita au saba. Anadai kuwa katika uimbaji wa pamoja, baadhi ya jamii zimezoea kuimba katika sauti moja au kwa sauti kadhaa, huku jamii zingine zikiimba katika vipande viwili au vitatu. Zaidi, nyimbo huchukua mtindo wa kuita na kuitikia.

Tamaduni za Kiafrika zinasisitiza sana uchezaji wa ngoma kwa sababu utendaji unachukuliwa kuwa njia muhimu ya mawasiliano. Kwa sababu hii, uchezaji wa ngoma huhusisha ishara za mwili kutoa hisia, uvaaji wa barakoa, uvaaji wa maleba, kujipaka mwili unga wa nafaka na kutumia alama zingine zinazoonekana. Katika utendaji, mchezaji anaweza kucheza sehemu ya juu ya mwili wake, pingiti, au miguu. Uchezaji pia unaweza kuhusisha sehemu mbalimbali za mwili kwa wakati

mmoja na kufanya utendaji kuwa mgumu. Uchezaji wa ngoma unaweza kutekelezwa hadharani bila kuzingatia idadi ya hadhira au unaweza kuhusisha idadi maalumu. Wachezaji wanaweza kujipanga kwenye mlolongo, mviringo, safu au kwa kujipindapinda kama nyoka. Uchezaji wa makundi pia hufanyika. Mambo mengine yanayozingatiwa ni kama vile mizunguko, matumizi ya jukwaa, kiwango, na mabadiliko. Maelezo haya yamejumuishia mambo yote ya utendaji. Kwa hiyo, makala hii imejikita kwenye kueleza maudhui yanayowasilishwa na waimbaji katika nyimbo za tohara za Wamasaaba wa Bududa.

Kwa mujibu wa Mbari & Ulli (1967, 1979), Waluo nchini Kenya ni kabila la watu wanaotekeleza miviga mbalimbali na wanaopenda sana kuimba nyimbo za kiutamaduni. Wataalamu hawa wametaja nyimbo nane za kimapenzi za *Oigo*. Nyimbo hizi zilikuwa zikiimbwa na wasichana waliobalehe kila walipowatembelea wavulana wanaotarajiwa kuwaoa. Safari hizo za kuwatembelea wavulana katika jamii ya Waluo zilirejelewa kama *visiting isiimba*. Neno *siimba* linamaanisha nyumba wanamolala wavulana na kujiburudisha na wageni wao. Kwa kawaida, safari hizo zilipangwa na kuandaliwa vizuri sana katika saa za usiku zenye mwangaza wa mwezi. Wasichana hao waliposafiri kwenda kwenye *isiimba*, waliimba nyimbo za *Oigo*. Nyimbo hizo huimbwa na msichana mmoja au na kundi la wasichana, huku wakicheza mpaka wanapofika kule wanakokwenda. Nyimbo hizo huwa hazifuati utaratibu maalumu, kwani wasichana wenye vipawa vya kuimba hujitokeza kwa hiari yao na kuanza kuwaongoza wenzao kuimba huku wakibadilishana ili wapate kupumzika.

Wavulana nao hukaa pale wakisubiri kwa hamu hadi wanapozisikia sauti za wasichana. Baada ya kusikia sauti hizo, mmoja wao huruka kwa furaha na kutangaza kwamba wasichana wanakuja. Baada ya kuwasili kwao, wasichana husimama nje huku wakiendelea kuimba nyimbo zao mpaka bi kizee wa hapo anapowakabidhi zawadi kama vile pete, mikufu, na vipuli ndio waingie ndani.

Wavulana kwa upande wao huvuta bangi au kupuliza ala za muziki, huku wasichana wakiendelea kuimba. Mbari & Ulli (wameshatajwa) wanasema kuwa lengo kuu la wasichana kuimba nyimbo za *Oigo* ni kutangaza kuwapo kwao pamoja na kujitenga kwao na wanawake wazima ambao wameolewa.

Katika maelezo haya, vilevile, wataalamu hawa hawajagusia jambo la maudhui kwenye nyimbo zilizoimbwa na wasichana wale. Jambo hilo limeacha mwanya ambao umezibwa na makala hii.

Kichamu & Odaga (1982) wameshughulikia nyimbo na densi. Wanasema nyimbo na densi ni mambo ya kawaida katika jamii za Kiafrika. Kwa mujibu wa wataalamu

hawa, karibu kila kazi ya msaragambo huhusishwa na nyimbo pamoja na densi. Wanasema kuna nyimbo kama vile nyimbo za kazi, nyimbo za vita, nyimbo za matambiko (kama zile za tohara), nyimbo za ndoa na nyimbo za matanga. Nyimbo na densi ni mambo ambayo yanatawala maisha na mawazo ya watu wa Kiafrika. Kwa kutumia nyimbo, watu hufunzwa, hucheka, huomboleza, huliwazana, hutiana moyo na wakati mwingine hupitisha ujumbe wenye siri.

Maelezo haya vilevile hayajagusia jambo la maudhui na, hivyo, kuacha mwanya ambao umezibwa na makala hii.

Kwa mujibu wa Chesaina (1991), tamaduni za Wakalenjini nchini Kenya huwa zinahusisha uimbaji wa nyimbo. Nyimbo hizo huainishwa kama: nyimbo za watoto, nyimbo za tohara, nyimbo za ndoa, nyimbo za kejeli, nyimbo za kisiasa na nyimbo za kidini. Mtaalamu huyu anasema kuwa nyimbo za Wakalenjini ni sehemu mojawapo ya maisha ya watu. Nyimbo hizo hudhihirisha mitazamo ya watu dhidi ya ulimwengu na kuendeleza utamaduni wao kwa kuhifadhi hisia na mambo ya kijamii. Anasema kwamba kama ilivyo na usimulizi, nyimbo za Wakalenjini hutumika katika ufundishaji ili kustawisha mambo muhimu ya kijamii kwa vijana na watu wakubwa.

Ni kweli kwamba msomi huyu ameeleza jambo la nyimbo. Hata hivyo, hajaeleza maudhui yanayopatikana katika nyimbo mbalimbali za Wakalenjini. Jambo hili vilevile linaacha mwanya ambao umezibwa na makala hii.

Kwa mujibu wa Njogu, Momanyi & Mathooko (2006), kuna ushairi uliotungwa katika miktadha maalumu barani Afrika. Pia, kuna ushairi wa kimapokezi ulioghaniwa na kuimbwa katika shughuli nyingi za kijamii. Wamandika wa Afrika Magharibi, Yeli au Manju waliimba na kutukuza uongozi. Wanaongeza kuwa, katika sherehe za kijamii kama vile kwenye ibada, ushairi wa tohara uliweza kutokeza kama hifadhi ya matukio. Pia, ni chombo cha kutuliza nguvu kali zinazoizingira jamii. Kwa hivyo, nyimbo nyingi zina uhusiano na aina mbalimbali za kazi zinazotekelezwa katika jamii.

Maelezo yote haya yanagusia umuhimu wa nyimbo katika jamii pamoja na aina mbalimbali za nyimbo zinazoimbwa. Hata hivyo, hawajasema jambo lolote kuhusu maudhui yanayopatikana katika nyimbo mbalimbali. Jambo hili vilevile linaacha mwanya ambao humezibwa na makala hii.

Nkwera (2004) anashughulikia sana maana ya wimbo. Anasema kuwa, kuna bahari kubwa mno ya nyimbo katika fasihi. Baadhi yazo zimeandikwa lakini idadi kubwa zaidi ipo katika fasihi simulizi. Nyimbo hizo huimbwa kwa nafasi na madhumuni mbalimbali. Miongoni mwa madhumuni hayo ni: kumsifu Mola, mashindano ya

kujifurahisha, kutumbuiza hadhira, kuitukuza nchi na mashujaa wake, kushangilia na kukuza mapenzi, kusherehekea na kutukuza kumbukumbu za matukio muhimu mbalimbali maishani, pamoja na kuhadithia.

Licha ya mtaalamu huyu kudokeza umuhimu wa nyimbo na utendaji wake katika jamii, hajaeleza maudhui yanayopatikana katika nyimbo mbalimbali zinazoimbwa. Bila shaka, jambo hili pia linaacha mwanya ambao umezibwa na makala hii.

### **Uchanganuzi wa Maandishi**

Baada ya kusoma maandiko ya wasomi tofauti, imebainika wazi kuwa Waafrika ni watu ambao wamezoea kuimba na kucheza. Kwa jumla, huimba nyimbo wakiwa wanatekeleza mambo mbalimbali ya kiutamaduni. Mathalani, huimba nyimbo kwenye hafla mbalimbali kama vile kwenye matanga, sherehe za ndoa, na ibada. Pia, huimba nyimbo wakiwa wanafanya kazi au wanakunywa pombe. Zaidi, huimba nyimbo wakiwa wanaozesha msichana. Nyimbo zinazoimbwa huwa zinaashiria mambo maalumu katika maisha ya wanajamii. Nyimbo hizo huwa zinatofautiana kutoka jamii moja hadi nyingine.

### **Msingi wa Kinadharia**

Katika makala hii, mtafiti anazingatia nadharia ya ethnografia na utendaji. Mwasisi wa nadharia hii ni Magoulick (1985). Kulingana na mtaalamu huyu, nadharia ya ethnografia na utendaji ilitokana na uchanganuzi na ufahamu wa watu na ubunifu wao katika hali halisi ya maisha. Nadharia hii huwa inalenga usanii wa jamii na kuhusisha mambo yenye thamani na mwanasanaa husika. Mtafiti alitumia nadharia hii kwa sababu nyimbo huwa zinahusisha mambo ya ethnografia na utendaji. Nadharia hii ilimwongoza mtafiti katika kubaini ubunifu wa vijana kwenye nyimbo za tohara Wilayani Bududa. Kwa kuzingatia nadharia hii, mtafiti alichunguza jinsi vijana hao wanavyoonesha ubunifu wao wakati wa utendaji wa nyimbo hizo. Aidha, mtafiti aliweza kuhusisha mambo fulani yenye thamani na vijana wanaohusika. Kwa kuongozwa na nadharia hii, mtafiti aliweza kuendeleza uchunguzi wake katika hali halisi ya maisha. Yaani, alijionea mwenyewe mambo yakitendeka bila kuambiwa na mtu.

### **Maudhui katika Nyimbo za Tohara za Wamasaaba**

Kama ilivyo kwa kazi nyingine za fasihi, nyimbo za tohara huwa na maudhui. Maudhui ni mambo muhimu yanayojitokeza katika kazi za sanaa. Nyimbo huwa na mambo makuu yanayotofautiana. Kutofautiana kwa mambo hayo hutokana na matakwa ya wanasanaa wenyewe ambao ni wahusika wakuu. Hii ni kwa sababu malengo ya wahusika wakuu hutofautiana. Kwa mfano, mhusika mkuu anaweza

kuwa na lengo la kutoa shukrani, kuomba kitu, kulalamika, kujisifu, kujihamasisha, kutangaza jambo, au kukaribisha. Kwa hiyo, kuna nyimbo zenye maudhui ya kushukuru, kutangaza mambo fulani kama vile kuwasili kwa wageni au mhusika mkuu kutaka kuondoka, nyimbo zenye maudhui ya huzuni, nyimbo zenye maudhui ya lawama, nyimbo za makaribisho, nyimbo zenye maudhui ya kuapa na aina zingine nyingi.

### **Nyimbo za Makaribisho**

Mfano wa nyimbo za makaribisho ni wimbo wa **Bakyeni Bolaa** ambao mishororo yake imedondolewa hapa chini:

Lugha asili: Kimasaaba

*Bakyeni, bolaa*

*Bakyeni, bolaa*

*Baba wankye, bakyeni bolaa*

*Bakyeni, bola*

*Mayi wankye, bakyeni bolaa*

*Bakyeni, bola*

*Kumutambo kwela, bakyeni bolaa*

*Bakyeni, bola*

*Businde bubu, bakyeni bolaa*

*Bakyeni, bola*

*Banu bantsakha, businde bubu*

*Businde, bubu*

*Shalelo, mayi*

*Shalelo, babaa*

*Shalelo, balebee*

*Shalelo, lulwankye*

*Shalelo, ang'ale*

Tafsiri

Wageni wanafika

Wageni wanafika

Baba yangu, wageni wanafika

Wageni wanafika

Mama yangu, wageni wanafika

Wageni wanafika

Huzuni yaniua wageni wanafika

Wageni wanafika

Govi ni baya wageni wanafika

Wageni wanafika

Watu wananicheka govi ni baya

Govi ni baya



Leo mamaa  
Leo babaa  
Leo jamaa  
Leo ni siku yangu  
Leo atanikata

Wimbo huu **unaimbwa** na mhusika mkuu kwa kukaribisha wageni mbalimbali. Katika wimbo huu, mhusika mkuu anawajulisha wazazi wake kwamba wageni wameanza kuwasili. Sababu ya kuwasili kwao ni yeye kuwa *umusinde* yaani mtu ambaye hajatahiriwa. Kisha anaendelea kuwahakikishia kwamba hiyo ni siku yake ya kutahiriwa na lazima atafanya hivyo. Anasema kwamba ana huzuni nyingi kwa kuwaona wageni wakiwasili kwa ajili yake.

### **Nyimbo za Kuapa**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo za kuapa:

#### **Bateso Banguta**

*Bateso banguta, Bacholi banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!  
Bakhana banguta, ilala ese banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!  
Basomi banguta, ilala ese banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!  
Babukusu banguta, ilala ese banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!  
Bakikuyu banguta, ilala ese banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!  
Bakonjo banguta, ilala ese banguta  
Umwana omusinde, ndaila ne shalele o!*

#### **Tafsiri**

Wateso wakanisengenya, Wacholi wakanisengenya  
Mwana ana govi, lakini naapa leo...  
Wasichana wakanisengenya, kweli mimi wakanisengenya  
Mwana ana govi lakini naapa leo...  
Wanafunzi wakanisengenya kweli mimi wakanisengenya  
Mwana ana govi lakini naapa leo...  
Wabukusu wakanisengenya kweli mimi wakanisengenya  
Mwana ana govi lakini naapa leo...  
Wakikuyu wakanisengenya kweli mimi wakanisengenya  
Mwana ana govi lakini naapa leo...  
Wakonjo wakanisengenya kweli mimi wakanisengenya  
Mwana ana govi lakini naapa leo...

Wimbo huu **unaimbwa** na kijana mmoja ambaye **anaapa** kwamba ni lazima atahiriwe. Katika uimbaji wake, kijana husika anataja makabila mengine, kama vile Bukusu, Kikuyu na Wakonjo, yanayotekeleza mambo ya tohara. Kwa kutaja makabila hayo, mhusika mkuu ameonesha kwamba watu wanaotahiriwa huwacheka wenzao ambao hawajatahiriwa. Kwa ufupi, ameonesha uhusiano uliopo baina ya makabila yanayotekeleza mambo ya tohara.

### **Nyimbo zenye maudhui ya huzuni**

Mfano wa nyimbo zenye maudhui ya huzuni ni huu ufuatao:

#### **Kumutambo kwamambile**

*Kumutambo kwa mambile wasala  
Ishina shakyela ese nasalikha  
Natamba khwe isintsya khali sindiwo  
Shalelo netsubile kane muwe  
Businde shalelo nekanile  
Bakhana shalelo kane muwe  
Shalelo netsubile kane muwe  
Shalelo netsubile kane antye  
Kamanga 'nyu shalelo kane kawe  
Busani shalelo kane fune  
Businde shalelo kane buwe*

#### **Tafsiri**

Huzuni imenishika mimi wazazi  
Kwa nini nikazaliwa mimi  
Nilikosa pa kwenda, nisingekuwepo  
Leo nimeapa kumpa  
Govi leo nimelikataa  
Nye wasichana leo nitampa  
Leo nimekula kiapo atanila  
Aibu leo itaisha  
Leo nitakuwa mwanamume kamili  
Mambo ya govi leo yataisha

Katika wimbo huu, mhusika anawajulisha wazazi wake katika mishororo mitatu ya kwanza kuwa ana huzuni nyingi. Analalamika pia kwa nini akazaliwa, na anasema kwamba kama angekuwa na mahali pa kwenda asingekuwepo. Hata hivyo, licha ya kuwa na huzuni nyingi, mhusika anasisitiza kuwa lazima atatekeleza mambo hayo ya kiutamaduni.

## **Nyimbo za kuaga**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo za kuaga:

### **Inyanga imbii**

*Bakhotsa musibule inyanga imbii*  
*Inyanga imbii*  
*Bamayi musibule inyanga imbii*  
*Inyanga imbii*  
*Bakoko musibule inyanga imbii*  
*Ingo banindile inyanga imbii*  
*Inyanga imbii*  
*Bakyeeni banindile inyanga imbii*  
*Inyanga imbii*  
*Bakhotsa munonkyise basiku banindile*  
*Basiku banindile*  
*Basiku banindile bakhotsa bankye*  
*Bakhotsa bankyeee*  
*Mukhandekha tawe ilala babii*  
*Ilala babii*

### **Tafsiri**

Wajomba naomba niondoke, saa ni mbaya  
Saa ni mbaya  
Mama zangu naomba niondoke, saa ni mbaya  
Saa ni mbaya  
Dada zangu naomba niondoke, saa ni mbaya  
Saa ni mbaya  
Nyumbani wananisubiri, saa ni mbaya  
Saa ni mbaya  
Wageni wananisubiri, saa ni mbaya  
Saa ni mbaya  
Wajomba mnisindikize, maadui wananisubiri  
Maadui wananisubiri  
Maadui wananisubiri wajomba wangu  
Wajomba wangu  
Msiniache kamwe, nimo hatarini

Wimbo huu huimbwa na kijana husika anapotaka kuondoka kwa jamaa zake wa upande wa kukeni na kurudi kwao kwa ajili ya kutahiriwa. Katika wimbo huu mhusika mkuu anasisitiza kwamba saa ni mbaya akimaanisha kuwa wakati wa kurudi nyumbani ulikuwa umefika. Mhusika mkuu wa wimbo huu anawaomba wajomba wamsindikize. Kama ilivyo kawaida, mhusika mkuu anapotoka upande wa kukeni, anatarajiwa kusindikizwa na jamaa wengi wa upande huo. Kuwapo kwa

idadi kubwa ya jamaa wa upande wa kukeni huwa ishara ya mapenzi kwa mpwa wao.

### **Nyimbo za Kutia Jamaa Moyo**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo za kutia jamaa moyo:

#### **Ukhatelema nayola**

*Ukhatelema mayi ilala nayola*  
*Ilala nayola*  
*Ukhatelema mayi ilala natsowa*  
*Ilala natsowa*  
*Ukhatelema baba ilala nayola*  
*Ilala nayola*  
*Ukhatelema baba ilala natsowa*  
*Ilala natsowa*  
*Bakoko bankye ilala natsowa*  
*Basenkye bankye ilala natsowa*  
*Basale bankye ilala natsowa*  
*Mukhatelema tawe ilala natsowa*  
*Mwitse mwibonele ilala natsowa*

#### **Tafsiri**

Usitetemeke mama yangu kweli nimetimia  
Kweli nimetimia  
Usitetemeke mama yangu kweli nimekua  
Kweli nimekua  
Usitetemeke baba yangu kweli nimetimia  
Kweli nimetimia  
Usitetemeke baba yangu kweli nimekua  
Kweli nimekua  
Dada zangu kweli nimekua  
Shangazi zangu kweli nimekua  
Rafiki zangu kweli nimekua  
Msitetemeke kweli nimekua  
Njooi mjionee kweli nimetimia

Wimbo huu huimbwa na mhusika mkuu katika sherehe nzima ya tohara. Mhusika mkuu anawahimiza jamaa zake, wakiwamo wazazi, dada, shangazi, na hata rafiki zake, kwamba wasitetemeke kwa sababu alikuwa amekua. Kisha, akawaita waende washuhudie jinsi angesimama imara. Wimbo huu huibua hisia za kisaikolojia na kumtia nguvu za kumwezesha kukikabili kisu cha ngariba bila hofu.

### **Nyimbo Zinazotangaza Kuwasili kwa Mhusika Mkuu:**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo zinazotangaza kuwasili kwa mhusika mkuu:

#### **Umwana watabula**

*Mubolele papa mulu umwana watabula  
Nama wa khotsa bona nola  
Mubolele mayi mulu umwana watabula  
Nama wa khotsa bona nola  
Mubolele kuka mulu umwana watabula  
Nama wakhotsa bona nola  
Mubolele shikuka mulu umwana watabula  
Nama wakhotsa bona nola  
Mubolele bakyeni mulu umwana watabula  
Nama wa khotsa bona nola*

#### **Tafsiri**

Mjulisha baba kwamba mtoto anawasili  
Natoka kwa mjomba tazama ninawasili  
Mjulisha mama kwamba mtoto anawasili  
Natoka kwa mjomba tazama ninawasili  
Mjulisha babu kwamba mtoto anawasili  
Natoka kwa mjomba tazama ninawasili  
Wajulisha jamaa kwamba mtoto anawasili  
Natoka kwa mjomba tazama ninawasili  
Wajulisha wageni kwamba mtoto anawasili  
Natoka kwa mjomba tazama ninawasili

Wimbo huu huimbwa na kijana ambaye anataka kuondoka kwa mjomba wake. Anapokaribia nyumbani, kijana huyo anabadilisha wimbo ambao alikuwa akiimba na kuanza kuimba wimbo huu unaomaanisha kuwa mhusika mkuu anarudi na yuko karibu kufika nyumbani.

#### **Nyimbo za Lawama**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo za lawama:

#### **Were umubi**

*Were umubi matsima elala omubi  
Shina shakyele ese umusinde wa mumba  
Kumutambo wama ee ise wama  
Ilala kwa ntsila ee ilala kwa ntsila  
Indtushile ena ee nio emone  
Basiku bankyi ilala bona betsule*

*Kamakyesi konyene matsima lekhe engume  
Bakuka befe nabo mbo benkyila*

**Tafsiri**

Mungu ni mbaya, kweli ni mbaya  
Kwa nini akaniumba mvulana  
Mateso akanipa, kweli akanipa  
Mateso yaniu, tazama yaniu  
Nikimbilie wapi ili niepuke janga hili  
Maadui ni wengi, tazama wamekusanyika  
Busara ya pekee ni kuvumilia  
Kwa sababu hata babu zetu walitahiriwa

Mhusika mkuu huimba wimbo huu kwa kuonesha malalamiko yake. Katika wimbo huu, mhusika mkuu anaelekeza lawama kwa Mungu akimshutumu kwa kumuumba mvulana. Hapa anamaanisha kwamba angekuwa msichana asingekabiliwa na tazito hili. Yeye anajuta kwa nini akazaliwa. Anaendelea kusema kwamba maadui wake ni wengi na jambo la kufanya ni kuvumilia.

**Nyimbo Zinazoashiria Hatari ya Tohara**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo zinazoashiria hatari ya tohara:

**Isawa niyeyi**

*Isawa o-o niyeyi  
o-o niyeyi  
Isawa niyeyi o-o bona yola  
o-o bona yola  
Isawa esinalaka o-o niyeyi  
o-o niyeyi  
Sawa likhumi o-o tsenalaka  
o-o tsenalaka  
Tsintsakho o-o tsawele  
o-o tsawele  
Umushebi o-o wanindile  
o-o wanindile  
Mukhankyelewise tawe o-o bona tsawele  
o-o tsawele  
Shifo shikyibole o-o shishankye  
o-o shishankye*

**Tafsiri**

Saa ndio hii  
Ndio hii  
Saa ndio hii tazama imefika

Tazama imefika  
Saa niliyoisema ndiyo hii  
Ndiyo hii  
Saa kumi ndiyo niliyoisema  
Ndiyo niliyoisema  
Mzaha umekwisha  
Umekwisha  
Ngariba ananisubiri  
Ananisubiri  
Msinicheleweshe, tazama saa imekwisha  
Imekwisha  
Nafasi ya kwanza ni yangu  
Kweli ni yangu

Mhusika mkuu huimba wimbo huu saa za jioni vijana wanapokuwa wakikusanywa ili wapelekwe mtoni. Hii inaonekana kuwa saa ya hatari kabisa, na ni saa ambayo alikuwa akiitaja tangu shughuli za tohara kuanza kwamba angetahiriwa. Hii ndiyo sababu akasema saa imefika, saa niliyoisema.

### **Nyimbo Zinazoonesha Utaratibu wa Tohara**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo zinazoonesha utaratibu wa tohara:

#### **Shalelo nole mulukangu**

*Shalelo nole mulukangu wa Mabala  
Inga nolile mulukangu kane ityanyi inkyilye  
Inga namile mulukangu ise kane niche  
Munafutu balebe khubusane  
Bamaukyi fesi kane khusindane  
Khulekyikha sawa likhumi kane khukyakale  
Buli munu aenza afule ukundi  
Ne khukyakala khuli khwobusa  
Kamakhuwa kali lukhola khatalu*

#### **Tafsiri**

Leo nitafika uani kwa Mabala  
Kule uani miti shamba nitakula  
Nikitoka kule uani nitateremka  
Kule Nafutu tutakusanyika  
Wanawe Maukyi sote tutabishana  
Kuanzia saa kumi tutacheza  
Kila mtu anacheza kuwashinda wengine  
Lakini kucheza ni kwa bure  
Mambo yenyewe yatakuwa katika siku ya tatu

Mhusika mkuu huimba wimbo huu katika siku ya kwanza. Katika siku hii, vijana husika hukusanyika kwa mzee mmoja aliyeteuliwa na wanajamii na kupewa miti shamba ambayo pia huaminika kuwa inawapa vijana nguvu za kukabiliana na kisu cha ngariba. Baada ya shughuli hiyo, vijana hao huzuru katika eneo moja maalumu na kuanza kuoneshana jinsi wanavyocheza. Kwa hiyo katika wimbo huu, kwa kiasi fulani, mhusika anajaribu kuonesha utaratibu ambao ungefuatwa ingawa hakueleza kikamilifu utaratibu huo.

### **Nyimbo Zinazoonesha Umaarufu wa Tohara**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo zinazoonesha umaarufu wa tohara:

#### **Imalu batenda**

*Imalu batenda x2*  
*Yama khale imalu batenda*  
*Imalu batenda x2*  
*Ni shalelo imalu batenda*  
*Imalu batenda x2*  
*Ni kyimiakha kyitsa imalu balitenda*  
*Imalu balitenda x2*  
*Mwana wa Mukoya imalu batenda*  
*Imalu batenda x2*  
*Shilulu mbo imalu batenda*  
*Imalu batenda x2*  
*Kane enkyibone imalu batenda*  
*Imalu batenda x2*

#### **Tafsiri**

Tohara wanaiogopa x2  
Kutoka kale tohara wanaiogopa  
Tohara wanaiogopa x2  
Hata leo tohara wanaiogopa  
Tohara wanaiogopa x2  
Hata miaka ijayo tohara wataiogopa  
Tohara wataiogopa x2  
Mwana wa Mukoya tohara wanaiogopa  
Tohara wanaiogopa x2  
Kwamba ni hatari, tohara wanaiogopa  
Tohara wanaiogopa x2  
Lakini nitaiona, tohara wanaiogopa  
Tohara wanaiogopa x2

Wimbo huu huimbwa na mhusika kwa kipindi cha siku tatu. Katika wimbo huu, mhusika huwa anadhihirisha jinsi tohara ilivyo na umaarufu na jinsi watu



wanavyoioogopa. Mhusika anaendelea kwa kusema kuwa ingawa watu wanaioogopa, wao wamekuwa wakitahiriwa. Maana yake ni kwamba licha ya vitisho vya watu kuhusu tohara, lazima atatahiriwa yaani amejitolea atahiriwe na hatabadili nia yake.

### **Nyimbo Zenye Historia ya Tohara**

Ufuatao ni mfano wa nyimbo zinazoonesha historia ya tohara:

#### **Imalu yama khale**

*Imalu yama khale  
Ibaibuli ibola ilala ibola  
Ibraimu enkyila ilala naye enkyila  
Yakhaba Yesu ilala naye enkyila  
Bakuka befe ilala nabo benkyila  
Tsikabila tsinyinkyi ilala tsinkyila  
Oli ubone Basebei nabo benkyila  
Oli ubone Babukusu nabo benkyila  
Oli ubone Bakikuyu nabo benkyila  
Khengume ee khengume*

#### **Tafsiri**

Tohara ni ya kale  
*Biblia* inasema kweli, inasema  
Ibraimu alitahiriwa, kweli alitahiriwa  
Hata Yesu kwa hakika alitahiriwa  
Babu zetu pia walitahiriwa  
Makabila mengi pia hutahiriwa  
Ukitazama Wasebei nao hutahiriwa  
Ukitazama Wabukusu nao hutahiriwa  
Ukitazama Wakikuyu nao hutahiriwa

Wimbo huu huimbwa na mhusika kwa kipindi cha siku tatu. Katika wimbo huu, mhusika huwa anazungumzia historia ya tohara na anasema kwamba tohara ilianza zamani sana na ametaja watu ambao *Biblia* inasema walitahiriwa. Hali kadhalika, mhusika alitaja makabila ya Kiafrika, kama vile Wasebei, Wabukusu na Wakikuyu, ambayo pia yanatekeleza mambo ya tohara.

#### **Hitimisho**

Katika makala hii, maudhui mbalimbali yamebainishwa. Maudhui yenyewe yanaambatana na matendo mbalimbali yanayotekelezwa na wahusika. Maudhui hayo yanaonesha mambo kama vile: matayarisho ya tohara, wahusika kuzuru kwa jamaa zao, kujipa hamasa, na wahusika kuwaondolea jamaa zao wasiwasi. Maudhui huwa yanajitokeza kisanaa kutokana na wahusika kutumia lugha yao kifasihi.

Matokeo ya utafiti yanaonesha kuwa vijana wa Bududa wanautumia na kuumudu sana katika utanzu huu wa fasihi simulizi. Hii inamaanisha kwamba, kuna haja ya kuwekeza katika utanzu huu ili usije ukatokomea.

### **Marejeleo**

- Chesaina C. (1991). *Oral Literature Of the Kalenjin*. Westlands Nairobi: Heinmann Kenya Limited, Brick Court.
- Biblia - Maandiko Matakatiifu* (1997). Dar es salaam, Tanzania: Bible Society of Tanzania.
- Mark C. (2015). ‘Ancient Greek History.’ Retrieved From: [https://www.ancient.eu/Greek\\_Tragedy/](https://www.ancient.eu/Greek_Tragedy/) Iliyosomwa Desemba 10, 2018
- Finnegan R. (1978). *Oral Literature in Africa*. Nairobi, Kenya: Oxford University Press.
- Kichamu S. & Odaga A. (1982). *Oral Literature, A School Certificate Course*. Nairobi, Kenya: Heinemann Educational Books (E.A) Ltd.
- Magoulick M (1985). ‘Ethnography and Performance.’ Retrieved from: [www.faculty.de.gcsu.edu](http://www.faculty.de.gcsu.edu) iliyosomwa Desemba 10, 2018.
- Mlacha S.A.K. (1995). *Lugha, Utamaduni na Fasihi Simulizi*. Chuo Kikuu cha Dar es Salaam: Taasisi ya uchunguzi wa Kiswahili.
- Njogu K. Momanyi C. & Mathooko M. (2006). *Fasihi Simulizi ya Kiswahili*. Nairobi, Kenya, Twaweza Communications.
- Nkwera, F.F.V. (1989). *Tamrini za Fasihi Simulizi*. Dar es Salaam, Tanzania: Kitabu Commercial Printing Co. Ltd
- Senkoro, F.E.M.K. (1987). *Fasihi na Jamii*. Dares Salaam, Tanzania: Press and Publicity Centre.
- Ulli, B. & Mbari (1967, 1979). *Introduction to African Literature*. Essex, U.K: Longman Group Limited.